



Vectron

POS Mini

Manuel de l'utilisateur

VECTRON SYSTEMS



Date: 08 Octobre 2002

© 2002 by Vectron Systems, Muenster (Allemagne)

Sous réserve de modification technique. Droits réservés.

Vectron
POS Mini

Vectron Systems France

Z.A.C le Robole-Pichaury

275, Rue Pierre Duhem

B.P. 339000

13799 Aix en Provence Cedex 3

Manuel de l'utilisateur

www.vectron.fr



Table de matières

1	Introduction.....	6
2	Réception du matériel	7
3	Précautions d'emploi	8
4	Instructions d'utilisation	9
5	Le Vectron POS Mini	10
5.1	Le système d'encaissement et ses composants.....	10
5.2	Les connexions	12
5.3	Système d'identification	13
5.4	Insérer une grille de touches de clavier	13
5.5	Le Vectron POS Mini « Special Edition ».....	14
6	Mise en route	15
7	Fonctionnement.....	16
7.1	Accéder et sortir du système d'encaissement	16
7.1.1	Accéder au système par le biais d'une clé	16
7.1.2	Accéder au système sans clé.....	16
7.1.3	Sortir du système.....	17
7.2	Tables et mémoires appelées « buffer de saisie ».....	17
7.2.1	Ouvrir une nouvelle table.....	17
7.2.2	Fermer et re-ouvrir une table.....	17
7.2.3	Régler le montant d'une table.....	18
7.2.4	Éclater les articles d'une table	18
7.2.5	Reporter une table	19
7.2.6	Transférer une table	19
7.2.7	Les buffers de saisie	19
7.3	Les rapports.....	20
7.4	Saisie et sortie de données	22
7.4.1	La saisie des montants	22
7.4.2	Les fenêtres d'affichage	22
7.5	Réaliser une vente.....	23
7.5.1	Saisie des articles	23
7.5.2	Saisie libre des prix	24
7.5.3	Paiement	24
7.5.4	Paiement dans une monnaie étrangère	24



7.6	Annulations et retours de marchandise.....	25
7.6.1	Correction d'erreurs.....	25
7.6.2	Annulations.....	25
7.6.3	Retour marchandise.....	25
7.7	Modification du format de la facture.....	26
7.8	Remarques finales.....	26
8	Options d'équipement.....	27
8.1	Les systèmes de verrouillage et d'identification.....	27
8.1.1	Dallas iButton standard ou magnétique.....	27
8.1.2	Addimat.....	27
8.1.3	EasyReader3.....	27
8.2	L'écran d'affichage client intégré.....	28
8.3	Extensions de la mémoire RAM.....	29
8.4	Extension de la mémoire Flash.....	29
9	Maintenance et réparation.....	30
10	Recyclage.....	31
Supplément	32
1	Les accessoires en option.....	32
2	Disposition des broches.....	34
3	Spécifications techniques du Vectron POS Mini.....	36
4	Déclaration de conformité à la norme européenne.....	38
5	Modifications apportées au document.....	39
Glossaire	40
Index	42



I Introduction

Nous vous remercions d'avoir fait confiance à Vectron en achetant un Vectron POS Mini.

Votre choix s'est porté sur un équipement de haute qualité qui vous assistera dans vos tâches quotidiennes.

Dans ce manuel, vous trouvez tout d'abord une description détaillée du système d'encaissement, la procédure de démarrage ainsi que de mise en route. Il vous fournit également des informations importantes sur le mode de fonctionnement de votre système d'exploitation POS.

Enfin, vous trouverez en fin de manuel un supplément comprenant les spécifications techniques, la disposition des broches, un glossaire ainsi qu'un index.

Nous vous recommandons de lire avec la plus grande attention les instructions d'utilisation et les précautions d'emploi et vous invitons à les respecter scrupuleusement.

Pour toute question sur un point précis, prenez contact avec votre revendeur Vectron qui se fera un plaisir de répondre à vos questions et de pouvoir vous aider.

Vectron Systems

2 Réception du matériel

Pour travailler avec le Vectron POS Mini, il vous faut :

- Un Vectron POS Mini et sa licence logicielle d'utilisation appropriée
- Un câble d'alimentation pour le connecter au secteur électrique

Remarque:

Selon la commande effectuée, le contenu de la livraison de votre Vectron POS Mini peut bien entendu varier. Nous vous invitons donc à vérifier que vous avez bien reçu la totalité des composants commandés à la réception du matériel. Si la livraison était incomplète, veuillez immédiatement en référer à votre revendeur qui fera le nécessaire.

Votre revendeur vous fournira le système d'exploitation et l'installera pour vous. Vous pourrez ainsi commencer immédiatement à travailler.



3 Précautions d'emploi

Lorsque vous utilisez votre Vectron POS Mini, nous vous recommandons de suivre les précautions d'emploi suivantes:

- Prenez garde à toute installation, maintenance ou opération inadaptée qui pourraient blesser l'utilisateur et/ou endommager les appareils.
 - Seuls des professionnels certifiés par Vectron Systems sont habilités à effectuer la maintenance et la réparation du Vectron POS Mini.
 - La production du Vectron POS Mini a suivi les plus hauts critères de qualité. Cependant, il nous est impossible de garantir que les composants délivrés, tous leurs constituants respectifs ainsi que la documentation fournie soient exempts de toute erreur ou défaut.
 - Vectron Systems décline toute responsabilité en cas d'installation, maintenance ou opération non conforme du Vectron POS Mini.
-

4 Instructions d'utilisation

Lorsque vous travaillez avec votre Vectron POS Mini, merci de vous conformer aux instructions d'utilisation suivantes:

- Employez uniquement les périphériques dont votre revendeur a réalisé l'installation avec votre système d'encaissement.
 - N'introduisez aucun corps étranger dans quelque ouverture que ce soit de l'appareil.
 - Le Vectron POS Mini doit être branché sur une prise secteur terre conforme.
 - N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un champ électromagnétique important (télévision, enceintes, etc.).
 - Préservez-le à l'abri de la lumière directe. Assurez-vous qu'il existe une aération constante autour du système d'encaissement pour permettre un refroidissement approprié du matériel.
 - Préservez à l'abri de l'humidité et de la poussière.
 - Préservez le Vectron POS Mini des surtensions.
 - Nettoyez uniquement avec un chiffon doux humidifié à l'aide d'un nettoyant doux.
 - Protégez les appareils du vol et de tout emploi impropre.
 - Avant d'ouvrir le boîtier du Vectron POS Mini, débranchez toujours le système d'encaissement du secteur.
 - Conservez précieusement l'emballage d'origine pour le cas où une réparation s'avérerait nécessaire, car tout transport des appareils doit uniquement être réalisé dans ce dernier. Vectron Systems décline toute responsabilité en cas de dommage survenu à cause d'un emballage inadapté.
-



5 Le Vectron POS Mini

Le Vectron POS Mini se distingue par ses multiples particularités techniques et ses nombreuses fonctionnalités. L'utilisation de la technologie 32-bit et d'une mémoire RAM à batterie accélèrent considérablement l'accès aux données et vous garantissent un traitement rapide tout en évitant toute perte de données lorsqu'une coupure de courant se produit. De plus, le Vectron POS Mini possède un petit boîtier compact qui ne nécessite qu'un espace réduit d'installation.

5.1 Le système d'encaissement et ses composants

Le Vectron POS Mini est un système d'encaissement puissant dont l'écran à cristaux liquides est connecté à la caisse via une articulation. La facilité de manipulation de l'articulation permet à l'angle d'inclinaison de l'écran d'être ajusté à votre gré. Le Vectron POS Mini est disponible avec à la fois un écran d'affichage client intégré et un écran d'affichage client externe. L'écran d'affichage client intégré est situé à l'arrière du boîtier de l'écran à cristaux liquides. L'écran d'affichage client externe peut être positionné librement. Tous les deux présentent deux lignes de caractères alphanumériques contenant 20 caractères par ligne. Le Vectron POS Mini est livré avec un clavier plat qui peut facilement être étiqueté.

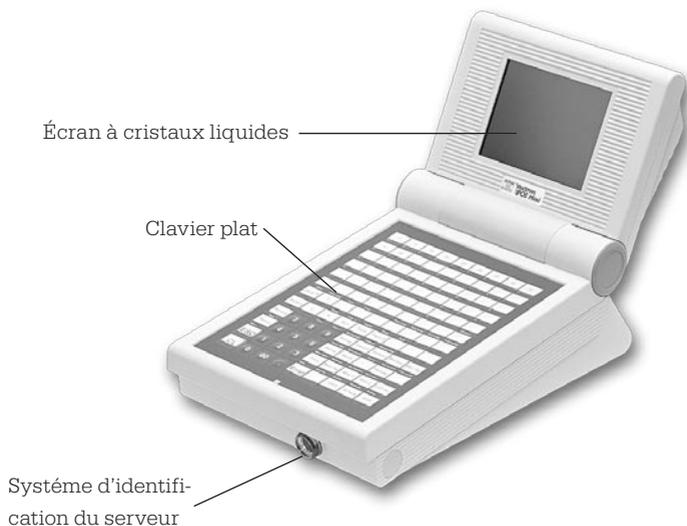


Fig. 1: Le Vectron POS Mini de couleur claire avec le système d'identification EasyReader3

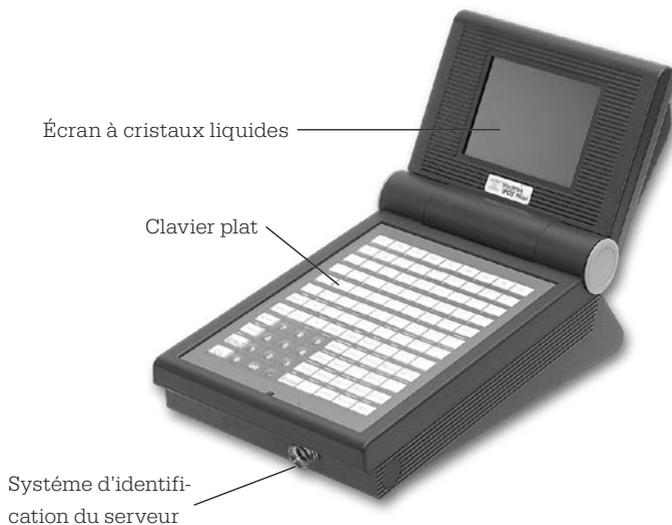


Fig. 2: Le Vectron POS Mini de couleur foncée avec le système d'identification EasyReader3

5.2 Les connexions

Le Vectron POS Mini comporte six ports RS-232. Par l'un de ces ports, votre système d'encaissement peut être connecté à un PC. Cette connexion vous permet, par exemple, de mettre à jour le logiciel de votre système d'encaissement ou de lire des données avant de procéder à leur traitement.

De plus, le système d'encaissement est équipé d'une interface Centronics pour une connexion parallèle sur une imprimante. Le Vectron POS Mini possède également une interface Ethernet qui vous permet de mettre en réseau plusieurs caisses ainsi que deux prises supplémentaires pour connecter un clavier externe et un ou plusieurs tiroirs caisse (jusqu'à 4). Toutes les connexions sont placées directement sur la carte mère du Vectron POS Mini.

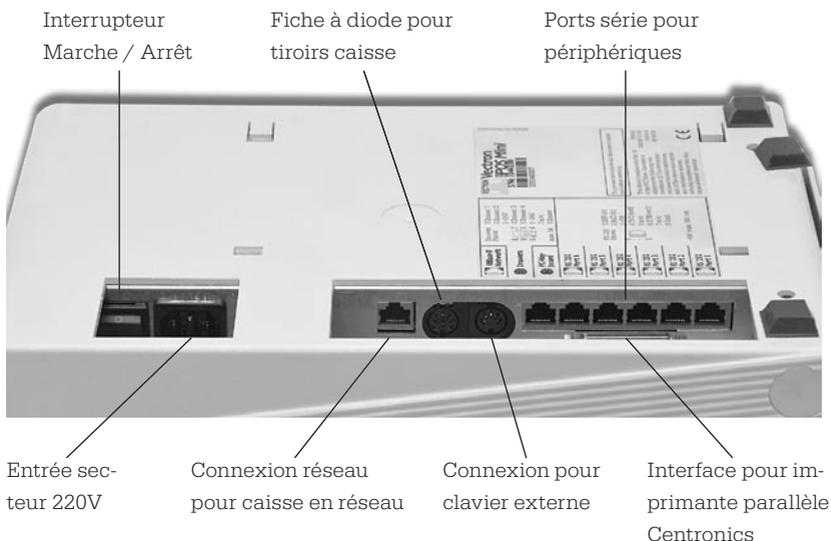


Fig. 3: Le bloc de connexion du Vectron POS Mini

Remarque:

La licence de base du Vectron POS Mini ne met à votre disposition qu'une des interfaces RS-232. Afin d'utiliser les autres interfaces RS-232, vous avez besoin d'acquérir une licence supplémentaire qui permettra de libérer leur utilisation.

5.3 Système d'identification

Comme vous l'apercevez dans les figures 1 et 2, le système d'identification est situé sur l'avant du boîtier du Vectron POS Mini. Dans cet exemple, il s'agit d'un système d'identification EasyReader3.

Chaque serveur qui possède une clé d'identification peut travailler sur le système d'encaissement. La clé d'identification doit seulement être appliquée contre le lecteur : ainsi le système d'encaissement reconnaît le serveur et lui permet de travailler selon les autorisations spécifiques qui lui ont été attribuées.

Le Vectron POS Mini n'est pas limité à la technologie EasyReader3, l'emploi d'autres systèmes d'identification est tout à fait possible. Pour plus de précisions, renseignez-vous auprès de votre revendeur Vectron Systems.

5.4 Insérer une grille de touches de clavier

Votre Vectron POS Mini est commandé via le clavier (Cf. fig. 1 & 2). Chaque touche du clavier peut se voir attribuer une fonction individuelle. Cela facilite la saisie des données puisque vous pouvez enregistrer une commande d'article simplement en pressant une touche. Pour plus facilement visualiser les fonctions attribuées aux touches du clavier, vous pouvez préparer et imprimer une grille représentant les touches du clavier. Pour mettre la grille en place, il vous suffit de soulever la feuille protectrice qui est située sur l'avant du système d'encaissement et d'y glisser votre grille de touches.



5.5 Le Vectron POS Mini « Special Edition »

Le Vectron POS Mini est également disponible dans une présentation plus haut standing que nous appelons « Special Edition ». Le système d'encaissement est alors exclusivement de couleur anthracite. Aux deux extrémités, les caches qui recouvrent les extrémités de l'articulation, ainsi que le logo produit, sont réalisés dans un acier trempé spécial. La figure ci-dessous vous présente ce système d'encaissement avec un système d'identification EasyReader3.



Fig. 4: Le Vectron POS Mini « Special Edition » avec le système d'identification EasyReader3 et le pied de présentation en acier spécial

6 Mise en route

Placer le système d'encaissement sur une surface plate et sans irrégularités. Assurez-vous que le lieu d'installation le préserve de toutes perturbations : écarts de températures (trop haute ou trop basse), taux d'humidité de l'air trop important ou risque d'éclaboussures. En fin de manuel, vous trouverez dans le Supplément des informations quant aux conditions d'installation conseillées (température, humidité de l'air, etc.).

La fiche d'alimentation électrique se situe sur le dessous du Vectron POS Mini, et raccorde votre système d'encaissement au secteur.

Allumez le Vectron POS Mini en appuyant sur le bouton situé à côté de la fiche d'alimentation électrique. L'écran s'allume et le système d'encaissement procède automatiquement à un test. Vous voyez plusieurs valeurs s'afficher comme la version du matériel, la version du logiciel, le numéro de série et la taille de la mémoire disponible.



7 Fonctionnement

Ce chapitre vous donne un bref aperçu des fonctionnalités disponibles sur votre Vectron POS Mini ainsi qu'une introduction sur les principaux procédés de fonctionnement. Votre revendeur Vectron a programmé votre système POS afin de répondre précisément à vos attentes. C'est pourquoi certaines fonctions expliquées dans ce manuel peuvent différer de ce qui s'applique sur votre machine. Votre revendeur Vectron est la personne la mieux à même de vous expliquer comment utiliser les fonctions particulières qu'il vous a installées.

7.1 Accéder et sortir du système d'encaissement

Le serveur doit accéder au système du Vectron POS Mini afin de pouvoir effectuer des saisies d'articles ou enregistrer des commandes dans des mémoires nommées « buffers de saisie ». Vous pouvez ainsi vérifier à tout moment quel serveur a réalisé quelles saisies. Plusieurs utilisateurs différents peuvent se voir attribuer différentes autorisations (par exemple celle de réaliser une annulation). Plusieurs possibilités existent pour accéder au système et en sortir sur le Vectron POS Mini.

7.1.1 Accéder au système par le biais d'une clé

Vous accédez au système du Vectron POS Mini en positionnant la clé dans le système d'identification (cf. ci-dessus). Si un code secret complémentaire a été programmé, saisissez ce code et confirmez en appuyant sur la touche <Entrée>.

7.1.2 Accéder au système sans clé

Il est possible d'accéder au système sans avoir de clé si un numéro de serveur vous a été attribué. Saisissez ce numéro de serveur et confirmez le en appuyant sur la touche < Serveur>. Si nécessaire, saisissez votre code secret et confirmez par <Entrée>.

7.1.3 Sortir du système

Pour quitter le système, il existe plusieurs possibilités :

- En ôtant votre clé du support,
- En apposant à nouveau votre clé sur le système d'identification,
- En fermant un reçu,
- En appuyant à nouveau sur la touche < Serveur >.

7.2 Tables et mémoires appelées « buffer de saisie »

Les tables et les buffers de saisie sont utilisés pour conserver en mémoire simultanément plusieurs factures ouvertes. Cette fonction est souvent utilisée dans les restaurants afin d'enregistrer les denrées consommées sur chaque table.

Dans le commerce de détail, elles peuvent être utilisées pour ouvrir plusieurs factures simultanément, si, par exemple, dans une boulangerie il y a seulement un système d'encaissement pour plusieurs employés. Dans un supermarché, si un client oublie son porte-feuille dans sa voiture, la totalité de la vente peut être temporairement enregistrée dans un buffer de saisie pour que les autres clients puissent être servis pendant que le premier retourne à sa voiture.

7.2.1 Ouvrir une nouvelle table

Pour ouvrir une nouvelle table, saisissez son numéro et appuyez une première fois sur la touche < Table >.

7.2.2 Fermer et re-ouvrir une table

En appuyant à nouveau sur la touche < Table >, elle est fermée. Selon le type de programmation, la commande est maintenant imprimée sur différentes imprimantes, par exemple au bar ou en cuisine. Le système d'encaissement est maintenant ouvert pour d'autres prises de commande.



Si vous désirez re-ouvrir une table pour continuer les saisies d'articles, répéter les étapes précédentes (Cf. ci-dessus).

7.2.3 Régler le montant d'une table

Pour régler une table, entrez son numéro puis appuyez sur la touche < Table >. L'écran affiche le total à régler. Appuyez sur la touche < Espèces >, < Visa > ou toute autre touche de mode de paiement.

La facture est maintenant imprimée et la table est libérée pour qu'elle soit utilisée pour un autre client. Vous pouvez saisir le montant versé par le client avant d'appuyer sur la touche < Espèces > pour voir le montant du rendu-monnaie.

Selon le type de programmation réalisé sur votre système d'encaissement, il existe plusieurs autres possibilités. Vous pouvez, par exemple, imprimer tout d'abord un sous-total à la facture pour donner le montant au client puis imprimer la facture globale dès que le client a choisi son mode de paiement.

7.2.4 Éclater les articles d'une table

Il peut s'avérer nécessaire d'éclater les articles commandés sur une table si, par exemple, un client désire quitter la table avant ses amis. C'est précisément pour des cas comme celui-ci que vous avez recours à la fonction « Éclater la table ». Cette fonction est seulement disponible pour les serveurs qui sont munis (dans la programmation) de l'autorisation requise.

Pour éclater une table, elle doit être à nouveau ouverte. Appuyez sur la touche < Éclater la table >. Sélectionnez les articles qui doivent être comptés séparément.

Après avoir sélectionné tous les articles, terminez l'éclatement de la table en appuyant sur < Espèces >. La facture est alors imprimée.

Il arrive qu'un client change de table en cours de soirée. Vous pouvez alors éclater les articles et les passer d'une table à une autre.

Procédez de manière identique mais entrez le numéro de la table sur laquelle seront transférés les articles de ce client avant d'appuyer sur la touche < Éclater la table >. Enregistrez l'éclatement en appuyant sur la touche < Table >.

7.2.5 Reporter une table

Plutôt que d'éclater tous les articles un par un d'une table pour les transférer sur une autre, la fonction < Reporter une table > vous permet de reporter la totalité d'une table sur une autre. Les serveurs ne peuvent utiliser cette fonction que s'ils sont dotés d'une telle autorisation dans la programmation.

- Ouvrez la table qui doit être reportée. Si la table est déjà ouverte, fermez la avec la touche < Table > puis rouvrez la à nouveau. Le report de la table ne peut être effectué que si la table est ouverte depuis très peu de temps.
- Saisissez le numéro de la table destinataire et appuyez sur la touche < Reporter la table >. La table qui a été reportée est automatiquement fermée.

7.2.6 Transférer une table

Cela concerne une table qui est transférée de la responsabilité d'un serveur à un autre (par exemple pour les changements de poste de travail). Ouvrez la table qui doit être transférée. Saisissez le numéro du serveur vers lequel la table doit être transférée et appuyez sur la touche < Transférer la table >.

7.2.7 Les buffers de saisie

Pour ouvrir un buffer de saisie, appuyez sur la touche qui lui correspond. Grâce à la touche < Buffer de saisie > vous pouvez passer d'un buffer de saisie à un autre. Pour le fermer, il suffit d'appuyer sur une des touches < Mode de paiement >.



Selon le type de programmation du système d'encaissement, une mémoire dite 'buffer de saisie' est automatiquement assignée à un certain serveur. Ainsi le changement du buffer de saisie se fait automatiquement si un nouveau serveur accède au système.

7.3 Les rapports

Différents types de rapports sont disponibles. Les rapports peuvent être sélectionnés via la touche < Mode > ou via des touches spéciales avant d'être imprimés.

Il est aussi possible de lire des rapports par le biais du programme informatique Vectron Commander et de les traiter sur votre PC.

Remarque:

Le type de rapports qui peut être émis dépend du type d'autorisations attribuées au serveur. Nous vous invitons à prendre contact avec votre revendeur pour de plus amples informations.

En appuyant sur la touche < Mode >, le Vectron POS Mini peut enregistrer et imprimer des rapports X et des rapports Z.

Les « **Rapports X** » sont des rapports intermédiaires qui, après consultation, ne sont pas effacés de la mémoire.

Les « **Rapports Z** » sont des rapports définitifs, après émission de ce type de rapport la mémoire est remise à zéro et les rapports sont définitivement effacés. Ils ne peuvent plus être retrouvés !

Après avoir choisi entre rapport X ou rapport Z, vous pouvez choisir lequel imprimer. Ci-dessous vous trouver une brève description des rapports les plus couramment utilisés :

Serveurs

Chiffre des ventes réalisées par chacun des serveurs.

Serveur (seul)

Chiffre des ventes réalisé par un serveur spécifique.

Factures serveurs

Affiche les factures qui ont été créées par chacun des serveurs dans une période considérée pour ce rapport.

- Un Rapport X crée une facture intermédiaire pour une table encore ouverte qui peut être servie.
- Un Rapport Z crée une facture définitive et ferme la table.

Tables ouvertes

Fournit la liste de toutes les tables qui n'ont pas encore été réglées.

Factures

Affiche toutes les factures qui ont été créées pendant la période considérée par le rapport.

Un Rapport X crée une facture intermédiaire pour une table encore ouverte qui peut être servie.

Un Rapport Z crée une facture définitive et ferme la table.

Rapport horaire

Indique le chiffre d'affaires réalisé par heure.

Transactions

Fournit un aperçu de toutes les données financières comprenant à la fois le chiffre des ventes, les taxes à payer et le total encaissé.

Articles, Départements, Groupes principaux

Indique quelle est la source principale de vos ventes selon le type d'article, selon le groupe d'articles auquel il appartient.

Journal

Enregistre toutes les actions qui ont été réalisées dans le système d'exploitation POS (ventes, programmation ou émission de rapports) depuis le dernier rapport Z émis.

Pour plusieurs de ces rapports vous pouvez choisir entre plusieurs niveaux de rapport. Il peut, par exemple, y avoir un niveau qui con-



cerne les émissions de rapports quotidiens et un autre niveau pour les émissions de rapports hebdomadaires.

Pour quelques rapports, vous pouvez aussi sélectionner une série d'éléments à évaluer et imprimer un rapport ne concernant que certains articles.

À cause de l'énorme quantité de données à imprimer, les rapports concernant les articles, les factures et les journaux demandent un temps d'impression relativement long.

7.4 Saisie et sortie de données

7.4.1 La saisie des montants

Les montants sont généralement saisis dans le système d'encaissement avec deux chiffres après la virgule. La virgule peut aussi être enlevée. Pour 10 Euros, entrez « 1000 » ou « 10,00 », pour 3,95 Euros « 395 » ou « 3,95 ».

7.4.2 Les fenêtres d'affichage

Selon le type de programmation, différentes fenêtres sont disponibles à l'affichage. Vous trouverez ici des explications sur l'essentiel. Grâce à la touche < Aller à la fenêtre > vous pouvez passer d'une fenêtre à une autre ou en sélectionner une nouvelle.

Aperçu des tables ouvertes / des buffers de saisie ouverts

Affiche toutes les tables et tous les buffers de saisie qui ont été ouverts par le serveur qui est actuellement connecté au système. Le montant total des ventes réalisées est également affiché par table ou par buffer de saisie.

Reçu (Bon)

Affiche le reçu ou la facture en cours.

Info

Affiche la dernière saisie ou information sur les actions en cours comme par exemple une « Annulation » ou l'emploi d'un « Éclater la table ».

Saisie (Entrée)

Vous pouvez y saisir les montants ou les numéros d'articles.

Table

Affiche tous les articles consommés sur la table actuellement ouverte et qui n'ont pas encore été réglés.

7.5 Réaliser une vente

La procédure la plus courante est la suivante:

Les articles et leurs prix sont saisis.

- La vente est imprimée sur une facture et donnée au client.
- Le client paie.

Dans cette section, nous allons reprendre en détail chacune de ces étapes. Tout d'abord il faut que le serveur accède au système (cf. ci-dessus).

7.5.1 Saisie des articles

Il existe plusieurs manières de procéder pour saisir des articles :

- Saisissez le numéro de l'article puis appuyez sur la touche < Article >.
 - Appuyez directement sur la touche article qui porte son nom (par exemple < Petite limonade >).
 - Scannez le code-barres de l'article.
-



7.5.2 Saisie libre des prix

Lorsque vous saisissez un article (Cf. ci-dessus), il sera vendu au prix qui a été programmé au préalable. Vous pouvez également entrer un autre prix pour cet article, par exemple pour les denrées qui présentent de petits défauts et que vous désirez vendre moins cher.

La fonction saisie d'un prix libre peut être verrouillée sur votre système d'encaissement ou être autorisée pour seuls certains serveurs.

Pour réaliser des saisies de prix libre, entrez un prix et sélectionnez l'article correspondant ou son département. Avant de sélectionner l'article ou le département il se peut que vous deviez appuyer sur la touche < Prix >.

7.5.3 Paiement

Après que tous les articles aient été saisis, appuyez sur la touche < Sous-total >. La somme de tous les montants s'affiche et peut être indiquée au client. Si le client désire payer en espèces, entrez le montant qu'il vous donne et appuyer sur la touche < Espèces >. Le rendu-monnaie pour le client apparaît à l'écran et le reçu est imprimé. Si le client règle le montant exact, vous pouvez appuyer directement sur < Espèces > sans entrer au préalable le montant reçu.

Si le client ne paie pas en espèces, sélectionnez le mode de paiement correspondant, par exemple < Chèque > ou < Visa >.

7.5.4 Paiement dans une monnaie étrangère

Depuis le 1^{er} Janvier 2002, l'Euro est la monnaie de référence sur le Vectron POS Mini qui a reçu tous les ajustements nécessaires en usine. Pour les paiements en monnaie étrangère, celles-ci doivent être définies dans le système d'encaissement. Pour toute information complémentaire, veuillez contacter votre revendeur Vectron.

7.6 Annulations et retours de marchandise

Les annulations et les retours marchandises sont des fonctions similaires.

La fonction **Annulation** est utilisée pour annuler des saisies.

La fonction **Retour marchandise** permet l'ouverture d'un compte négatif où les denrées sont reprises et la somme concernée est soit rendue soit déduite d'un total encore ouvert.

Les fonctions Annulation et Retour Marchandise ne peuvent être utilisées que par des serveurs qui possèdent les autorisations requises.

7.6.1 Correction d'erreurs

Appuyer sur la touche < Correction > permet d'effacer le dernier article saisi.

7.6.2 Annulations

Si vous désirez effacer un autre article saisi, appuyez alors sur la touche < Annulation > puis sélectionnez l'article qui doit être effacé via la touche avec le nom de l'article ou le numéro de l'article concerné (Cf. ci-dessus). Si vous désirez annuler plus d'articles, appuyez sur la touche < Annulation > à nouveau.

7.6.3 Retour marchandise

Lorsque vous travaillez avec une table, il est seulement possible de retourner les articles qui ont préalablement été vendus sur cette table. S'il s'agit d'une vente en espèces, vous pouvez retourner tous les articles.



Pour effectuer un retour marchandise, appuyez sur la touche < Retour marchandise >. Ensuite, la procédure est identique à celle d'une annulation.

7.7 Modification du format de la facture

Votre revendeur a effectué pour vous les réglages nécessaires pour que le format de la facture corresponde à vos souhaits. Il peut s'avérer nécessaire de modifier le format, par exemple pour imprimer un reçu de dépenses diverses (pour une animation, par exemple). Dans ce cas, appuyez sur la touche < Modifier le format de la facture > avant de fermer la facture.

7.8 Remarques finales

Nous espérons vous avoir apporté des informations utiles sur le Vectron POS Mini. Parce que les possibilités de programmation sont multiples, la description que nous vous faisons est assez générale et l'information réduite aux fonctions principales. Votre revendeur Vectron pourra vous apporter les réponses aux questions plus précises que vous pourriez vous poser.

Pour un aperçu plus détaillé des fonctionnalités de votre Vectron POS Mini, nous vous invitons à consulter le manuel d'utilisation du logiciel d'exploitation Vectron POS.

Vous pouvez également consulter notre site Internet à l'adresse suivante www.vectron.fr où vous trouverez les dernières informations disponibles sur nos produits. De plus, vous pouvez nous y laisser vos commentaires ainsi que vos questions.

8 Options d'équipement

Le Vectron POS Mini peut se décliner sous plusieurs formes. Ainsi, plusieurs équipements sont disponibles en option pour ce modèle :

- Des systèmes d'identification
 - Dallas iButton, standard ou magnétique
 - EasyReader3
 - Addimat
- Un écran d'affichage client intégré
- Des extensions de la mémoire RAM
- Extension de la mémoire Flash

8.1 Les systèmes de verrouillage et d'identification

8.1.1 Dallas iButton standard ou magnétique

Le Vectron POS Mini est disponible avec trois systèmes d'identification différents. Nous vous présentons ici le premier système qui relève de la technologie « Dallas iButton ». Vous trouvez, en dehors de la version standard, une version magnétique.

Fig. 5:
Dallas iButton
standard



Fig. 6:
Dallas iButton
magnétique



8.1.2 Addimat

De plus, le système d'identification relevant de la technologie « Addimat » est également disponible pour ce modèle de système d'encaissement.

Fig. 7:
Addimat



8.1.3 EasyReader3

Enfin, le Vectron POS Mini peut aussi être équipé du système d'identification « EasyReader3 ».

Fig. 8:
EasyReader3



8.2 L'écran d'affichage client intégré

Pour compléter idéalement votre installation, un écran d'affichage client intégré est disponible pour le Vectron POS Mini.



Fig. 9: L'écran d'affichage client intégré du Vectron POS Mini

8.3 Extensions de la mémoire RAM

Le Vectron POS Mini est équipé en standard d'un méga byte de mémoire système. Afin d'augmenter les capacités du système d'encaissement, nous vous proposons trois extensions de mémoires possibles: 1MB, 3MB et 8MB.



Fig. 10: Extension de mémoire de 1 MB

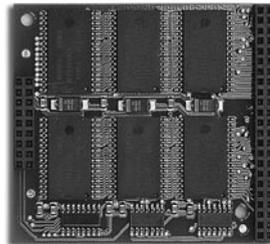


Fig. 11: Extension de mémoire de 3 MB

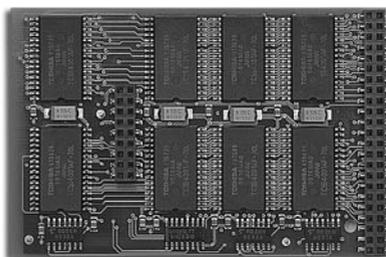


Fig. 12: Extension de mémoire de 8 MB

8.4 Extension de la mémoire Flash

En outre, vous pouvez aussi procéder à une extension de la mémoire Flash pour le Vectron POS Mini. Cette extension de mémoire Flash de 1 MByte augmente la capacité de la mémoire du programme en la passant de deux à trois MByte.

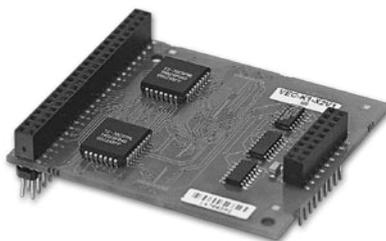


Fig. 13: Extension de la mémoire Flash

9 Maintenance et réparation

Le système d'encaissement ne contient pas de composant qui peut être directement réparés par l'utilisateur. Seul nos revendeurs sont habilités à effectuer tout travail de maintenance ou de réparation.



Attention!

Attention!

N'effectuez jamais de travail de maintenance ou de réparation vous-même. Seul nos techniciens habilités sont autorisés à ouvrir le boîtier.

Toute manipulation non autorisée du Vectron POS Mini peut s'avérer extrêmement dangereuse et est susceptible d'entraîner la rupture du contrat de garantie. Vectron Systems décline, dans ce cas, toute responsabilité.

Nettoyage du boîtier

Le Vectron POS Mini doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon sec. Si nécessaire, le système d'encaissement peut être nettoyé avec précaution à l'aide d'un chiffon humidifié avec un nettoyant doux.



Attention!

- Déconnectez toujours le bloc d'alimentation du système d'encaissement du secteur électrique avant de procéder à tout nettoyage.
- N'utilisez jamais de détergent ou de produits contenant des solvants et / ou des acides !

I0 Recyclage

Vectron Systems doit légalement reprendre tout équipement électrique ou électronique qu'elle a produit ou qu'elle a sous-produit avec le nom de la compagnie et garantir un recyclage approprié de ces équipements.

C'est pourquoi nous vous demandons de bien vouloir retourner à votre partenaire Vectron Systems, tout appareil électronique ou électrique ainsi que tout accessoire ou périphérique dont vous n'avez plus besoin ou que vous ne pouvez plus utiliser.



Supplément

I Les accessoires en option

Hormis les accessoires standard, vous trouvez un certain nombre d'accessoires qui sont disponibles en option pour le Vectron POS Mini qui vous sont présentés ci-dessous. Ceux-ci comprennent:

- Des périphériques
- Un pied de présentation en acier spécial

I.1 Les périphériques

Grâce à ses connexions extensives, plusieurs types de périphériques peuvent être connectés au Vectron POS Mini: écrans d'affichage client externes, imprimantes, lecteurs de carte magnétique, scanners, etc.

1.2 Pied de présentation en acier spécial

L'image suivante vous présente le Vectron POS Mini «Special Edition» avec son pied de présentation en acier spécial. La haute qualité de son pied de présentation permet un positionnement adapté du système d'encaissement. Et grâce à son articulation, l'angle d'inclinaison est tout à fait ajustable.



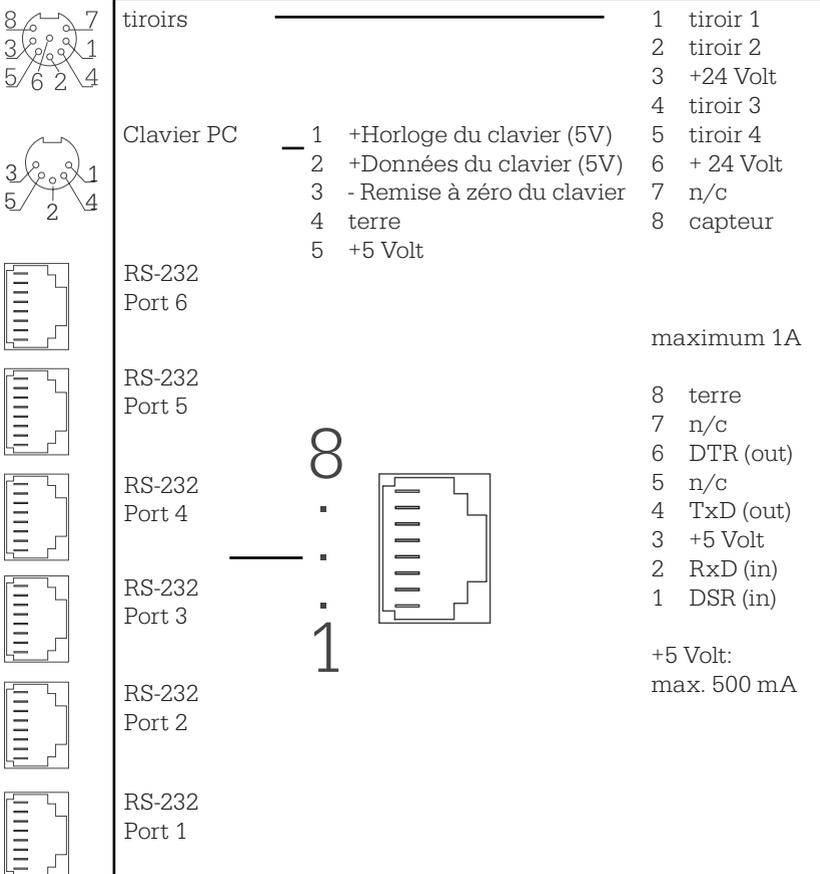
Fig. 14: Vectron POS Mini « Special Edition » sur son pied de présentation en acier spécial



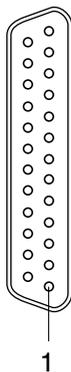
2 Disposition des broches

Vous trouvez ci-dessous la disposition exacte des broches de toutes les interfaces du Vectron POS Mini.

Tiroir, clavier PC et ports série RS-232



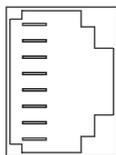
Port parallèle de l'imprimante



1 /Strobe	14 Amorce auto
2 Données0	15 Erreur
3 Données1	16 / Initialisation
4 Données2	17 Sélection dans
5 Données3	18 Terre
6 Données4	19 Terre
7 Données5	20 Terre
8 Données6	21 Terre
9 Données7	22 Terre
10 /Acknlg	23 Terre
11 /Busy	24 Terre
12 PE	25 Terre
13 Sélection	

Connexion réseau 10BaseT

8
.
.
.
1



8 n/c
7 n/c
6 RD-
5 n/c
4 n/c
3 RD+
2 TD-
1 TD+



3 Spécifications techniques du Vectron POS Mini

Spécifications logicielles

Selon votre configuration matérielle et particulièrement la quantité de mémoire RAM installée sur votre système d'encaissement, vous pouvez configurer les valeurs maximales ci-dessous:

- 1 000 000 articles
- 65 535 départements
- 1 000 serveurs
- 65 535 tables ou clients
- 200 caisses enregistreuses par réseau
- 100 imprimantes par réseau

Spécifications matérielles

- Écran à cristaux liquides ¼ VGA monochrome dans un boîtier escamotable
- Écran d'affichage client interne ou externe en option
- Clavier à touches plates avec 108 touches configurables
- Mémoire de 1 MB de RAM (maintenue par batterie), qui peut être passée à 2, 4 ou 9 MB.
- Mémoire Flash de 2 MB pour le logiciel du système d'encaissement
- Connexion 10Base-T Ethernet pour la mise en fonctionnement en réseau
- Un port série - avec possibilité d'extension jusqu'à six ports (licence logicielle) pour les terminaux de paiement, les systèmes de débit de boissons, le Barmaster, etc.
- Un port parallèle en option pour une imprimante unidirectionnelle (licence logicielle)
- Connexion pour tiroir caisse
- Connexion pour clavier PC traditionnel
- Système d'identification « Dallas iButton » en standard, disponible sous forme magnétique, systèmes d'identification « EasyReader » ou « Addimat » disponibles en option.
- Température en fonctionnement: de 0° C à +40°C.
- Température de stockage: de -10°C à +50°C.

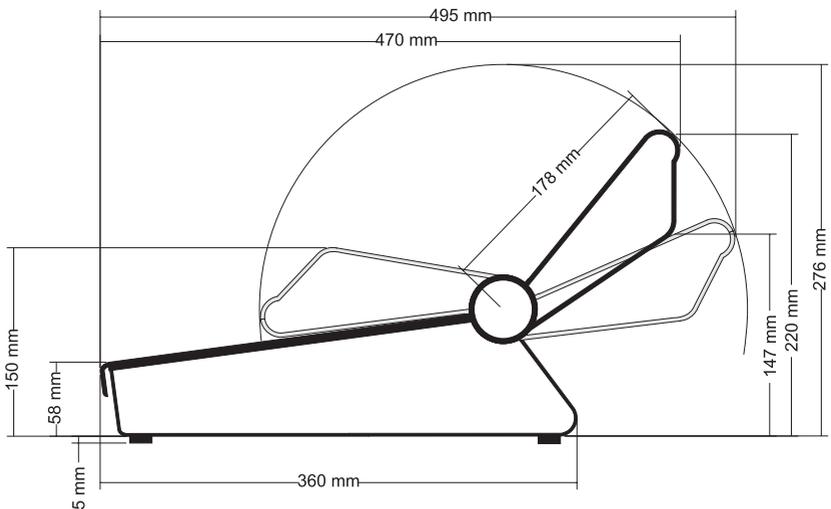
Dimensions et poids

Dimensions

- Cf. schéma ci-dessous
- Largeur: 232 mm

Poids

- avec l'écran d'affichage client intégré et le système d'identification: environ 2 670 g.





4 Déclaration de conformité à la norme européenne



Déclaration de conformité à la norme Européenne

Fabricant: Vectron Systems
Adresse: Willy-Brandt-Weg 41, D-48155 Münster, Allemagne

Désignation du produit: Vectron POS
Type de désignation: **Vectron POS Mini**

Vectron Systems déclare que le produit cité ci-dessus est conforme à la norme fondamentale ISO/IEC selon la directive 22 et la norme EN 45014 lorsque utilisé selon les instructions et les conditions d'utilisation recommandées.

Conformes à la norme harmonisée :

- EN 55022 classe B
- EN 50082 - 1
- IEC 801 - 2
- IEC 801 - 3
- IEC 801 - 4

à Münster, le 9 Juillet 2001,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Reckendorf".

Jens Reckendorf
Membre du Bureau
Directeur Recherche & Développement

A handwritten signature in black ink, appearing to read "T. Stümmler".

Thomas Stümmler
Membre du Bureau
Directeur Marketing & Commercial

5 Modifications apportées au document

Date	Modification
31 Mai 2002	<ul style="list-style-type: none">• Première création et publication du document
08 Octobre 2002	<ul style="list-style-type: none">• Complément apporté au supplément 3 « Spécifications techniques du Vectron POS Mini »



Glossaire

C arte d'interface	Carte graphique.
Carte réseau.....	Carte d'extension permettant d'établir une connexion réseau ou de connecter des ordinateurs / des caisses pour échanger des données.
C E.....	Sigle permettant de repérer tous les appareils fabriqués ou importés dans l'Union Européenne ; signale qu'un produit est conforme à la norme et aux règlements européens.
C lé du serveur	Permet aux serveurs d'accéder au système ou de sortir de celui-ci.
C ode-barres.....	Code marchandise qui est constitué de barres verticales.
E thernet.....	Protocole de communication utilisé pour la connexion des terminaux.
E uro.....	Monnaie standard utilisée par les états membres de la Communauté Européenne après le 01.01.2002.
I nterface	Connexion entre des PCs ou des PCs et leurs périphériques.
I nterface série	Port qui permet le transfert séquentiel de données.
I nternet.....	Réseau télématique mondial.
L CD	Liquid Crystal Display ou Écran à cristaux liquides

Logiciel	Terme générique qui désigne tous types de programme informatique
M atériel.....	Composants physiques d'un PC et de ses périphériques.
Mémoire RAM.....	Random Access Memory ou mémoire vive, il s'agit de toutes les cellules de stockage auxquelles on peut accéder à volonté. Les modules RAM sont des modules de mémoire volatile. Elles perdent leur contenu en cas de panne électrique (secteur ou batterie).
Mise à jour	Chargement de la version logicielle la plus récente dans le matériel nécessaire.
P ixel	Élément constitutif d'une image.
POS.....	Point Of Sale en Anglais ou Terminal Point de Vente (TPV)
Port réseau.....	Port par lequel plusieurs PCs ou plusieurs systèmes d'encaissement peuvent être connectés.
S ystème d'identification	Permet aux serveurs d'accéder ou de quitter le système.
T iroir caisse	Tiroir où l'on place l'argent en espèces qui peut être connecté au système d'exploitation.



Index

A

- Accéder au système 16, 40
- Annulation..... 16, 23, 25, 26
- Article..... 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 36

B

- Bloc d'alimentation 30
- Boîtier 9, 10, 13, 30, 36
- Buffers de saisie 16, 17, 19, 22

C

- Câble d'alimentation 7
- Carte mère..... 12
- Carte réseau..... 40
- Clavier 12, 13, 34, 36
- Clavier plat 10, 11, 14, 28, 33
- Clé du serveur 40
- Code-barres..... 23, 40
- Code secret 16
- Compte négatif 25
- Correction d'erreurs..... 25

D

- Déclaration de conformité
à la norme européenne..... 38
- Département 21, 24, 36
- Dépenses diverses 26

E

- Éclater la table 18, 19, 23
 - Écran 10, 15, 18, 24
 - Écran à cristaux liquides..... 10, 11, 36, 40
 - Écran d'affichage client 10, 27, 28, 36, 37
 - Emballage 9
 - Emballage d'origine 9
 - Euro..... 22, 24, 40
-

Extensions de la mémoire RAM.....	27, 29
Extension de la mémoire Flash	27, 29

F

Facture.....	17, 18, 21, 22, 23, 26
Fenêtres d'affichage	22
Feuille protectrice	13
Fonctionnement	6, 16, 36
Format de la facture	26

G

Glossaire	40
Grille de touches	13
Groupes principaux	21

I

Info	23
Installation	8
Instructions d'utilisation.....	6, 9

J

Journal.....	21
--------------	----

L

Licence logicielle	7, 36
Lieu d'installation.....	15
Logiciel	12, 15, 26, 36, 41
Logiciel d'exploitation	
Vectron POS.....	26

M

Maintenance	8, 30
Matériel.....	7, 9, 15, 36, 41
Mémoire	15, 16, 17, 20, 29, 36, 41
Mémoire RAM.....	10, 27, 29, 36, 41
Mise en route.....	6, 15



Mode de paiement.....	18, 19, 24
Monnaie	24, 40
Monnaie de référence	24
Monnaie étrangère.....	24
Montant	18, 22, 23, 24

N

Nettoyant.....	9, 30
Niveaux de rapport	21
Numéro de série	15

O

Opération	8
Ordinateur	40

P

PC.....	12, 20, 34, 36, 40, 41
Port.....	6, 12, 34, 35, 36, 40, 41
Port réseau.....	41
Port série	36
Précautions d'emploi	6, 8
Prise secteur terre conforme.....	9
Programmation	17, 18, 19, 20, 21, 22, 26

R

Rapports.....	20, 21, 22
Rapports définitifs.....	20
Rapports intermédiaires.....	20
Rapport horaire	21
Rapport X.....	20, 21
Rapport Z	20, 21
Réaliser une vente.....	23
Reçu	7, 17, 23, 24, 26
Reçu (Bon).....	23
Régler une table	18
Rendu-monnaie	18, 24
Réparation	8, 9, 30
Réseau.....	12, 35, 36, 40

Responsabilité	8, 9, 30
Rupture du contrat de garantie	30

S

Saisies	16, 18, 24, 25
Saisie (Entrée)	23
Saisie d'un prix libre.....	24
Secteur.....	7, 9, 12, 15, 30
Serveur.....	13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 36, 40, 41
Sortir du système.....	16, 17
Sous-total	18, 24
Sous-total à la facture	18
Spécifications techniques.....	6, 36
Système d'exploitation	6, 7, 21, 41
Système d'identification	11, 13, 14, 16, 17, 27, 33, 36, 37, 41

T

Table	17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 36
Technologie 32-bit	10
Total.....	18, 19, 21, 22, 25
Touche.....	13, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 36
Touche < Serveur >	17
Touche < Sous-total >	24
Transactions.....	21
Transférer une table	19

V

Vectron Commander	20
Version du logiciel	15
Version du matériel	15
